



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Para publicación inmediata: 4 de marzo de 2014

EL GOBERNADOR CUOMO ENVÍA CARTA AL SECRETARIO DE TRANSPORTE, FOXX, Y AL SECRETARIO DE SEGURIDAD NACIONAL, JOHNSON, PARA ACELERAR LAS REFORMAS DE SEGURIDAD FÉRREA

Dos descarrilamientos recientes en Nueva York demuestran la urgente necesidad de mejores y obligatorias prácticas de seguridad

El Gobernador Andrew M. Cuomo instó el día de hoy a los funcionarios federales a acelerar y reforzar los estándares de seguridad férrea, exigir reportes a las compañías de trenes sobre los descarrilamientos, aumentar las inspecciones e identificar más claramente los vagones de tren que transporten petróleo crudo.

Honorable Anthony Foxx
Secretario
Departamento U.S. de Transporte (Department of Transportation)
1200 New Jersey Avenue S.E.
Washington, D.C. 20590

Honorable Jeh Johnson
Secretario
Departamento U.S. de Seguridad Interna (Department of Homeland Security)
12th & C Street S. W.
Washington, D.C. 20024

Estimados secretarios Foxx y Johnson:

Estoy profundamente consternado por el patrón de incidentes que involucra el transporte de petróleo crudo por vía férrea, desde dos accidentes serios en el 2013 hasta los dos descarrilamientos menores en Nueva York esta semana. Como saben, el estado de Nueva York es un corredor clave para el transporte de altos volúmenes de petróleo crudo desde North Dakota y Canadá, el cual está destinado a las refinerías en el Atlántico medio y New Brunswick, Canadá. No estoy muy convencido que la disposiciones y la supervisión federal protejan en forma suficiente las comunidades y los recursos

Spanish

naturales de Nueva York ante los peligros en la seguridad al transportar este material. Por lo tanto, solicito que tomen medidas prontamente para reforzar las disposiciones sobre la seguridad de los vagones cisterna, exijan reportes de los descarrillamientos cuando involucren petróleo crudo y aumenten las inspecciones a lo largo de la red en la que se embarque el petróleo crudo.

La semana pasada ocurrieron dos descarrilamientos en Nueva York, involucrando trenes que transportaban petróleo crudo, el primero en el condado de Ulster y el segundo en el condado de Albany. El descarrilamiento en el condado de Ulster del 25 de febrero involucró vagones de tren vacíos que habían descargado petróleo crudo recientemente y ocurrió luego que el conductor se pasó una señal de luz roja y retrocedió el tren mediante un interruptor. El descarrilamiento en el condado de Albany en Selkirk Rail Yards del 28 de febrero involucró el descarrilamiento de trece vagones de tren totalmente cargados con petróleo crudo. Aunque ninguno de los incidentes dio como resultado derrames o lesiones, estos fortalecieron nuestras inquietudes en una época de intensa conciencia.

En respuesta al considerable aumento de embarques de petróleo crudo por vía férrea por Nueva York, emití la Orden Ejecutiva 125, dictaminando una revisión integral de los programas de prevención y respuesta ante accidentes que involucren petróleo crudo en el estado. Como el gobierno federal tiene autoridad casi exclusiva sobre las disposiciones de vías férreas, nuestro esfuerzo también incluyó una aproximación coordinada con socios federales en la administración Federal Railroad Administration para enfocar las inspecciones en trenes con petróleo crudo. La semana pasada, los funcionarios estatales y federales de transporte realizaron inspecciones conjuntas de depósitos de trenes en Albany y Búfalo. Agradezco esta continua sociedad para la inspección con FRA y les pido que se comprometan a ampliar las inspecciones junto con la parte de la red de trenes de Nueva York en la que se transporte petróleo crudo.

Las disposiciones actuales no son suficientes para maximizar la prevención de accidentes o para ayudar adecuadamente a las personas que responden, estatales y locales, en el caso de un accidente. Las inspecciones y ejecuciones son críticas, pero firmes, se necesitan disposiciones obligatorias y más asistencia federal para evitar accidentes y responder ante cualquiera que pueda ocurrir. Les pido que prioricen las siguientes medidas:

1. Tomar medidas rápidas para incorporar el acuerdo voluntario entre FRA y compañías de trenes en las disposiciones obligatorias que rigen el cargamento de petróleo crudo;
2. Exigir que las vías férreas reporten a FRA y NYSDOT, dentro de una hora de ocurrido, cualquier incidente que involucre el transporte de petróleo crudo;
3. Exigir a las vías férreas que agregue identificadores adicionales en los letreros de los vagones cisterna, con el fin que las primeras personas en responder locales, comprendan el tipo de petróleo crudo que se está transportando. Actualmente, si ocurriera un accidente, las primeras personas en responder tendrían que ubicar físicamente la guía de embarque en un tren dañado antes de poder identificar su contenido; y
4. Agregar petróleo crudo a la lista de materiales peligrosos que el departamento U.S. Department of Homeland Security monitorea y ofrece al departamento New York State

Department of Homeland Security and Emergency Services. Asegurar que la notificación de embarque en tiempo real sobre el movimiento de petróleo crudo en el estado de Nueva York haría las respuestas ante descarrilamientos, derrames y otros accidentes más rápidas y efectivas.

Esperamos con ansias continuar este importante trabajo con el departamento U.S. Department of Transportation y el departamento U.S. Department of Homeland Security sobre los asuntos que surjan del transporte de petróleo crudo, a fin de garantizar la seguridad de los neoyorquinos y nuestro medioambiente.

Atentamente,

ANDREW M. CUOMO

Notas adicionales disponibles en www.governor.ny.gov
Estado de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418